

# Cala Millor

# 7

EXTRA



Artículo del Conseller de Turismo  
TERTULIA DE PULA - CLUB 7

# ASOCIACION HOTELERA DE LA BAHIA DE CALA MILLOR

## HOTELES ASOCIADOS

### CALA MILLOR

	Teléfono		
Borneo . . . . .	58 53 61	Voramar . . . . .	58 58 71
Sumba . . . . .	58 50 61	Universal . . . . .	58 51 63
Flamenco . . . . .	58 53 12	La Niña . . . . .	58 55 63
Playa Cala Millor . . . . .	58 52 12	Goya . . . . .	58 58 13
	58 55 61	Santa María . . . . .	58 53 13
	58 55 01	Don Jaime II . . . . .	58 52 64
Talayot . . . . .	58 53 12	Los Alamos . . . . .	58 57 22
Castell de Mar . . . . .	58 56 12	Cala Nau . . . . .	58 53 61
	58 58 50	Mar y Mar . . . . .	58 51 22
	58 59 61	Calipso . . . . .	58 50 18
Playa del Moro . . . . .	58 54 11	Osiris Playa . . . . .	58 56 11
	58 58 17	Universo . . . . .	58 51 63
	58 54 51		
	58 57 67	<b>CALA BONA</b>	
Osiris . . . . .	58 56 11	Gran Sol . . . . .	58 52 83
	58 56 52	Alicia . . . . .	58 56 61
Bahía del Este . . . . .	58 55 11	Levante . . . . .	58 55 64
	58 55 51	Levante Park . . . . .	58 50 15
Binimar . . . . .	58 55 13	Cala Bona . . . . .	58 59 68
Hipocampo . . . . .	58 51 11		58 59 24
	58 51 51	Atolón . . . . .	58 54 33
Don Juan . . . . .	58 57 63	Consul . . . . .	58 59 71
Girasol . . . . .	58 50 64	Cap de Mar . . . . .	58 55 14
Said . . . . .	58 54 63	Tamarell . . . . .	58 59 70
Terri . . . . .	58 54 14	Tamarell II . . . . .	58 59 71
Vistamar . . . . .	58 52 63	Pe-Bar . . . . .	58 59 73
Don Jaime . . . . .	58 52 64	Cala Azul . . . . .	58 59 68
An-Ba . . . . .	58 56 13	La Luna . . . . .	58 55 64
Morito . . . . .	58 56 24		
	58 57 61	<b>COSTA DE LOS PINOS</b>	
Romaní . . . . .	58 56 63	Eurotel . . . . .	56 76 00



# Turismo año 2000

Hacer previsiones a largo plazo en un sector tan multidependiente como el turístico no es tarea fácil, pero sí es posible llegar a ciertas conclusiones a partir de determinadas hipótesis.

Actualmente hay dos datos importantes que pueden otorgarnos un nivel de certidumbre elevado, éstos son:

a) Que las Islas Baleares tienen un nivel de desarrollo económico elevado, lo cual conlleva un encarecimiento global de los precios. A esto hay que añadir que la entrada de España en la C.E.E. acentuará, aún más, esta tendencia.

b) La entrada en vigor, el año 93 del Mercado Único permitirá la liberación del transporte.

Analicemos como pueden afectar estas dos suposiciones en el futuro del Sector turístico.

Históricamente, los intermediarios turísticos han elegido como destinos turísticos países subdesarrollados, con un nivel de inflación elevado y, como consecuencia, con monedas débiles e inestables. A título de ejemplo basta recordar que el precio de las vacaciones para los ciudadanos británicos que eligieron Baleares, se mantuvieron estacionarios desde el año 67 al año 77.

Esto hace pensar que nuestras Islas ya no gozarán en el futuro de estos atractivos y, menos aún después de la integración de España en el sistema monetario europeo.

Si esto es cierto, el futuro apunta hacia una disminución del «turismo de masas». Esta afirmación que en un principio podría calificarse de pesimista, encierra otra lectura importante.

¿Significa que vamos a perder la mayoría de los 7'3 millones de turistas que nos visitaron en el 88? La respuesta es un no rotundo.

Seguramente sucederá que el turismo marginal que hemos tenido -aproximadamente a un 11%, según un reciente Estudio de la Universitat de les Illes Balears- va a descender notablemente, hasta llegar a su casi extinción.

En principio se vislumbra la toma de dos decisiones importantes hacia el futuro. De una parte la modernización de la oferta privada y, sobre todo, de la infraestructura pública.

El encarecimiento global de precios solamente será aceptado por nuestros visitantes, siempre y cuando la calidad de equipamientos y servicios esté al mismo nivel del que disfrutaban en sus países de origen. Si somos capaces de hacer frente a este reto seguramente seguiremos siendo el primer destino del Mediterráneo.

Por otra parte, si queremos sustituir la posible pérdida del turismo marginal, que mencionaba antes, es necesaria la creación de una oferta, tanto de alojamiento como complementaria, de un estándar más elevado.

Y esto se puede conseguir con la creación de

más campos de golf, clínicas geriátricas, spa, etc.

La liberación del transporte puede tener unas consecuencias enormemente positivas para nuestras Islas, ya que, automáticamente producirá un abaratamiento notable en el precio de los vuelos ya contrastable en estos momentos.

Esto puede dar lugar a un aumento de usuarios de segunda residencia, que normalmente son consumidores con una capacidad adquisitiva más elevada que los que utiliza alojamientos turísticos.

Al mismo tiempo, yo diría como «oportuna histórica», urge la posibilidad de comercializar directamente parte de nuestra oferta.

De todos es sabido que la fuerza de los TT.OO. ha estado basada siempre en la oportunidad de tener el transporte aéreo barato. En el futuro esta misma posibilidad estará al alcance del consumidor de una forma directa, solamente será necesaria la creación, por parte de los empresarios, de grandes redes de comercialización que completen el papel de los TT.OO.

En resumen, yo me atrevería a pronosticar que habrá una reestructuración en el sector turístico de la cual saldrá reforzado.

Como anécdota final, recordar que en los años 60 pasamos de un turismo minoritario de lujo a un turismo de masas, esto supone la desaparición de magníficos hoteles que fueron sustituidos por otro tipo más adecuado a la demanda que surgió en aquellos momentos. Quizás hoy estamos en el inicio de otro cambio en el que la demanda marginal desaparecerá, se consolidará el turismo medio, crecerá notablemente el turismo de segunda residencia y también crecerá, aunque en términos menores, el turismo de más capacidad adquisitiva.



Jaume Cladera  
Conseller de Turisme

Edita:  
Informacions Llevant, S.A.  
Dep. Legal: PM 1535-89  
Apartado 13. Son Servera  
Tel. 56 75 63

Coordina:  
Bel Servera Sagrera

Fotografía:  
Estudi Vives

Publicidad:  
Bel Brunet y  
Pilar Mosqueda

Colaboraciones especiales:  
Conseller de Turisme  
Andrés Ferret  
Ignasi Umbert  
Santiago Sevillano  
José Pipó  
Toni Sansó

## SUMARI

Jaume Cladera —	3
Ignasi Umbert —	7
José Pipó —	8
S. Sevillano —	9
Tertulia —	13
Las frases —	25
Plan global —	29
Ventana Indiscreta —	34



**Ayuntamiento de Son Servera**

**Oficina Turística  
Municipal**

**Tel. 58 58 64**

**Policía Local**

**Tel. 58 62 61 - 56 71 56**

---

**Correos**

(Cala Millor). Calle Luz nº 1.

**Telégrafos**

Horario de 9 a 12 horas. Temporada alta, Julio hasta 15 Octubre Of. Técnica, con servicio de Post Cheque Europeo y reintegro Alemán. Horario 9 a 14 horas.

(Son Servera) C/ Fray Gari. Tel. 56 79 47. Abierto todo el año de 9 a 14 horas.

---

**Telefonica**

Locutorio atendido.

1. Calle Luz delante Of. Correos

2. Calle Sol Naixent, delante Hotel Don Juan. Horario de 10 a 13 y de 16 a 21'30. Temporada baja, de 10 a 13 y de 16 a 20 horas. De Noviembre a Mayo, cerrados. Hay varias cabinas telefónicas en la zona.

---

**Ambulancias (Ambulances)**

Cruz Roja, Paseig de la Mar. Tel. 58 53 21.

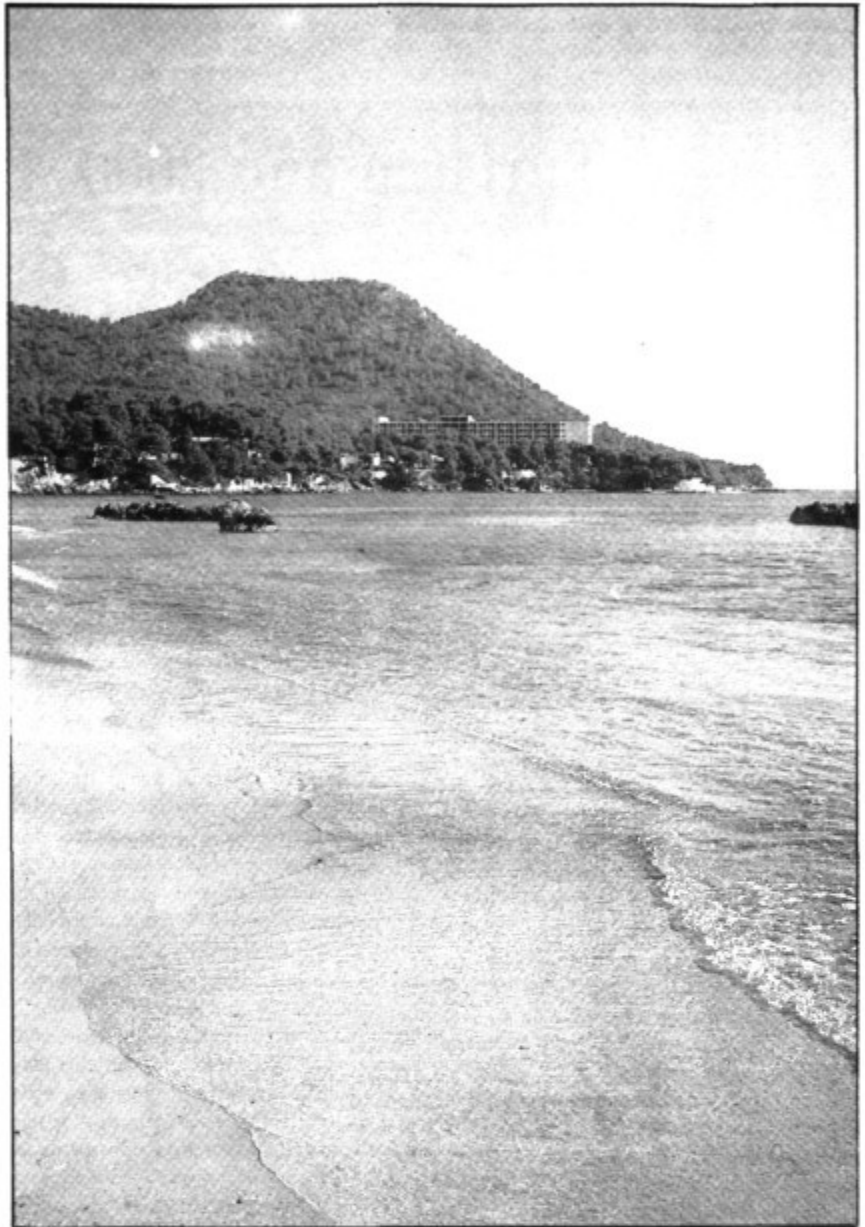
Cruz Roja, Sant Llorenç. Tel. 56 94 01.

Manacor. Tel. 55 00 50.

---

**Bomberos (Fire Brigade)**

Costa de los Pinos. Tel. 56 70 96.



**Cala Millor • Cala Bona • Port  
Nou • Port Vell • Costa de los  
Pinos**

---

**Su zona turística**

---

**AYUNTAMIENTO SON SERVERA**

**TEL. 56 70 02**

**OFICINA TURISTICA. TEL. 58 58 64**

**HORARIO: de 8,30 h. a 14,30 h.**

*Infórmese en la Oficina Turística de su Municipio*

Dos Alcaldes en el mismo punto de mira

## Por una zona turística mejor, con más servicios y equipamientos

Si bien es verdad que cada Ayuntamiento, el de Sant Llorenç presidido por Bartomeu Pont y el de Son Servera presidido por Francisco Barrachina; tiene sus propias características y su idiosincracia, que tiene su propia historia, sus cualidades y su entorno así como sus gentes, intrasferibles. También es verdad que sus zonas turísticas, tan sólo separadas por una línea, (precisamente en la C/ Sol Naciente donde unas tímidas y bajas palmeras separan estos dos términos municipales), tienden a encontrarse ante un hecho irrealizable que es la total reconversión de la parte turística con un Plan Global de actuaciones Urbanísticas, dentro del Plan de Embellecimiento.

Si bien es verdad de que cada



Ayuntamiento tiene su propia administración y línea política, estos dos Alcaldes tienen ante sí, un reto, un camino de futuro y una aspiración en común: **CONSEGUIR CON EFICACIA Y BRILLANTEZ LA EJECU-**



**CIÓN DE ESTOS PLANES.**

Y para ello contamos con su capacidad de trabajo de ilusión, de gestión. A cambio, ellos deberían tener la solidaridad de su pueblo.

I.S.S.



# CONFORT CENTER, S.A.

EMPRESA CONSTRUCTORA

VENTA DE VIVIENDAS TODO CONFORT  
EN LA AVENIDA DE LOS PINOS, EN CALA MILLOR  
ACABADOS DE PRIMERISIMA CALIDAD  
2 - 3 Y 4 DORMITORIOS. 2 BAÑOS  
AMPLIAS COCINAS - ESCALERAS DE MARMOL  
ANTENA PARABOLICA - PARKING EN EL SOTANO

## GRANDES FACILIDADES DE PAGO

## ENTREGA MAYO DE 1990

*Avd. Sol Naixent, s/n*  
*Edificio Contort*  
*Teléfono 58 68 21 - Fax 58 68 67*

07560 CALA MILLOR



Ajuntament  
SANT LLORENÇ D'ES CARDASSAR  
Mallorca



**Oficina Municipal de Información Turística**

**HORARI:**

**DIARIAMENT de 9 a 13 h i de 16 a 20 h.**

# Los vacíos jurídicos hacen difícil el Plan de Ordenación de la Mejora Turística

En un país como el nuestro, en donde, la Constitución consagra a nuestra sociedad, como una sociedad de libre mercado y, que la intervención del estado, sea centra, autonómico o local será en todo casos limitado a la necesidad pública. Esto está muy bien, pero resulta que en este país, el estado tiene que intervenir con demasiada frecuencia frente a colectivos, sociales y económicos de nuestra sociedad, ante la incapacidad de autorregularse por sí misma.

Sirva este preámbulo para introducirnos en el llamado PLAN PARA LA ORDENACIÓN DE LA OFERTA TURÍSTICA, ya que el hecho de elaborar un plan de ordenación demuestra la incapacidad, ha tenido que ser el estamento público —una vez más— el llamado a poner orden, el que tenga que decir lo que se tiene que hacer en el sector turístico; lo que pasa, es que el estado —como casi siempre— llega tarde, porque si no fuera así, si el estado creara el marco jurídico, con anticipación suficiente, el desarrollo de las actividades sociales y económicas, pocas veces tendrían que ser intervenidas y si además este marco jurídico se hiciera cumplir, posiblemente ahora no estaríamos hablando de un plan de ordenación para la mejora de la oferta turística, porque no habrá nada que ordenar, pues el colectivo ya se hubiera ordenado por sí mismo, creando los mecanismos necesarios para que el mercado funcionara dentro de los parámetros habituales de la ley de la oferta y la demanda.

En nuestro país, la historia parece repetirse constantemente, primero, se aplica una política liberal a ultranza, con un descontrol total de la economía hasta llegar al caos o, en nuestro caso a un exceso de oferta tal, que los mercados turísticos no pueden asumir; y,

es entonces cuando el estado interviene, lo cual, ante la situación creada, con actuaciones muchas veces irreversibles y con una parte importante del sector enfrentado, hace que ni siquiera por decreto pueda llevarse a cabo la ordenación o reconducción del sector.

EL PLAN DE ORDENACIÓN PARA LA MEJORA DE LA OFERTA TURÍSTICA, pretende que el sector asuma prácticamente la totalidad del coste económico y, ahí, es donde se va a encontrar un serio handicap, para que el plan sea realmente efectivo, bajo mi punto de vista, el plan debería haber contemplado la habilitación de líneas de crédito de intereses muy bajos, 6 o 7 % y excepciones fiscales a los establecimientos que se acojan a la reconversión, como por ejemplo estar exentos del IVA durante cuatro o cinco años etc.

Si el estado se gasta miles de millones de pesetas con la reconversión industrial, porque no puede hacerlo también con el sector turístico, también es éste sector peligran muchos puestos de trabajo y millones en divisas.

Con estas medidas se aceleraría la desaparición de varios miles de plazas hoteleras que ya son obsoletas y que por una serie de circunstancias se mantienen en activo y que en cualquier país del centro de Europa, haría tiempo que habrían dejado de funcionar. Y esto debe hacerlo el estado; el estado interviene o no interviene, pero si lo hace debe hacerlo con todas las consecuencias, porque si no todo quedará en papel mojado; todo seguirá igual, se harán nuevos planes de ordenación, se volverán a hacer meses redondas sobre el tema, se volverá a hablar mucho de la crisis turística, y seguiremos matando la gallina de los huevos de oro. Si la sociedad no es



Ignasi Umbert i Roig  
Delegat de turisme de  
l'Ajuntament de Sant Llorenç des  
Cardassar

capaz de ordenarse, y parece que el sector turístico no lo es, el estado debe intervenir, pero no sólo con el mando y ordeno, si no poniendo las medidas materiales y económicas para que la intervención sea positiva. Para ello, además de poner los medios económicos, también debe poner el marco jurídico necesario para ello; sin una revisión del actual ordenamiento jurídico en materia urbanística, veo muy difícil que el plan pueda desarrollarse en toda su amplitud y al final lo que quedará será un simple parche y los parches conducen a otros parches, para terminar por echar la casa abajo y hacer otra de nueva.

Sin estas dos premisas: revisar la ley de suelo y acomodarla a las necesidades actuales y hacerla cumplir a rajatabla y de otra parte habilitar los créditos blandos en cuantía suficiente para que haya disponibilidad para todo el sector con excepciones fiscales incluidas, si no se hace así, difícilmente EL PLAN DE ORDENACIÓN PARA LA MEJORA DE LA OFERTA TURÍSTICA se podrán llevar a la práctica y se quedará, eso sí, en una propuesta hecha con la mejor de las intenciones, y el sector turístico no puede reconvertirse sólo con intenciones, hace falta bastante más.

**PASTELERIA PANADERIA**

**SALON DE TÉ**  
**García**

**ESPECIALIDAD EN BAUTIZOS,  
BODAS Y COMUNIONES**

*Cl. Elisa Servera, 2  
Son Servera  
Tel. 56 73 55*

Estamos al servicio de todos nuestros clientes  
y amigos con las especialidades que ya  
conocen



**José Pipó**  
Economista

## El señor Conde y las tertulias de Pula

En una entrevista en televisión la pasada semana, el primer banquero del país, afirmó que es necesario que la «sociedad civil», organice sus propios foros de discusión.

Citó como ejemplo Italia, como ejemplo de una sociedad democrática estructurada y con mayor solera que su propio Estado, en la que este tipo de debates además de contribuir a la difusión de las ideas, permitía a la propia sociedad elaborar sus pautas de comportamiento, independientemente de la labor organizativa y estructuradora que tradicionalmente asume con carácter exclusivo o al menos preponderante, la política gubernamental en países cuyas sociedades no han alcanzado ese nivel.

La mentalidad y el talante que demostró este representante del nuevo capitalismo financiero, están perfectamente incardinados en la ideología emergente que liderará en pocos años la nueva Europa.

De ahí la atención con que las escuché y el que las pusiera de inmediato en relación con la tertulia que sobre Turismo y Territorio, se celebró esa misma semana en Pula.

Allí estaban los que construyeron con la nueva mentalidad esa sociedad civil en un rincón de Mallorca, tratando de escudriñar lo que piensan hacer los más calificados representantes del poder político en parcelas vitales para un futuro inmediato.

Creo que las gentes de la zona seguirán marcando pautas y los demás... a aprender que falta nos hace. Si para ello contamos con el señor Conde ¡mejor que mejor!.

**m** INMOBILIARIA  
MUNDIMAR

### APARTAMENTO EN CALA MILLOR

2 dormitorios. Baño. Salon Comedor. Cocina  
Precio: 5.800.000 pts.

### VIVIENDAS ADOSADAS EN SA COMA

90 m<sup>2</sup>. aprox. 2 plantas  
Precios desde 8.500.000 pts. hasta 9. 450.000 pts

### FABULOSO CHALET EN SA COMA

3 dormitorios. 2 baños. Salon Comedor  
Cocina - Barbacoa - Garaje  
Precio: 15.225.000 pts.

### CASA DE CAMPO REFORMADA EN S. CARRIO

4.000 m<sup>2</sup>. de terreno  
Precio: 16.000.000 pts.

### POR GRAN DEMANDA, PRECISAMOS TODA CLASE DE INMUEBLES

Dirección:  
Vial A - Local n.º 12  
CALA MILLOR (San Lorenzo)

Tel. 58 67 67  
Fax 58 67 61



# Después de la tertulia

Santiago Sevillano



Algo más esperábamos los más de ochenta invitados a la última tertulia del Pula, primera del tercer ciclo de las mismas. Y digo algo más porque lo cierto es que no se dijo nada que no se haya dicho ya hasta la saciedad, tanto por un Conseller, como por otro. Parecía claro que la velada sería un march entre los dos invitados, Sr. Cladera y Sr. Saiz, pero no, rehuieron totalmente el enfrentamiento y la contradicción en sus intervenciones. Se trajeron la lección bien aprendida.

Únicamente se vio un atisbo de debate cuando el Sr. Melià introdujo el más importante elemento de debate de la noche. Es de agradecer que gente de la talla de Josep Melià sea capaz de decir claro lo que piensan, entonando el mea culpa por encontrarnos en la situación urbanística en que nos encontramos por mor de dejar la planificación del suelo, ésta es una competencia que debe ser gestionada por los organismos superiores, con una planificación coherente y consensuada con todos los municipios en base a las necesidades puntuales de cada sector. Sólo así se acabará con este aumento salvaje del suelo urbanizable, sólo así se terminará con la manipulación del promotor de turno a los Ayuntamientos y únicamente de esta forma se garantizará la defensa de los intereses colectivos.

Seguramente a más de uno se le indigestó la cena cuando escuchó lo dicho por el Sr. Melià, pero nadie tuvo la valentía de plantarle cara, sólo una tímida intervención de un asistente para preguntar quién tenía que desarrollar esta competencia, a

lo que con mucho tacto contestó el interpelado que era tema de un más profundo estudio para determinarlo. Los Alcaldes presentes no intervinieron para nada, cosa que tienen por costumbre. Posiblemente ésto restará chispa al tema. Me hubiera gustado escuchar al Sr. Barrachina o al Sr. Pont discrepar o estar a favor del tema en cuestión, con argumentos.

Por otra parte, como viene siendo habitual en toda tertulia los muchos representantes del sector hotelero y constructor no intervinieron para nada. Está claro que la crisis no es tan profunda como parece o al menos eso dan a entender con su mutismo.

Me agradó también la intervención del Pte. de la Patronal, Sr. Forteza Rey. Es un hombre valiente que dice lo que piensa, sin tapujos, acusando a los culpables de esta situación y especialmente a sus mismos representados.

Resumiendo, una tertulia que dio bastante menos de lo que se esperaba, en la que ni tan siquiera el brillante moderador introdujo preguntas o temas que propiciaran el debate o enfrentamiento esperado entre los Consellers, con poca participación por parte de los asistentes que sirvió, eso sí, para que el Conseller Sr. Saiz demostrara sus buenas dotes de orador, dando y dando vueltas al tema para no decir nada. Otro tanto el Sr. Cladera, eso sí, con menos «poderío» en la oratoria.

Los problemas ya los sabemos, ¿para cuándo las soluciones, Sres. Consellers?.



**GIMNASIO**



Shopping - Center

C/ Na Llambies, 57

Teléfono: 58 68 73

Fax: 58 64 73

CALA BONA - Cala Millor

**HORARIO:**

Todos los días:

8,00 a 22,00 h.

**CUIDA TU SALUD EN:**

**CLUB GIMNASIO SOL Y MAR**

CLASES DE GIMNASIA VARIAS MODALIDADES

- TAEK WONDO
- DEFENSA PERSONAL
- DANZA
- JAZZ
- GIMNARIA RITMICA
- GIMNASIA MANTENIMIENTO Y TERCERA EDAD
- PISCINA
- HIDROMASAJE
- SAUNA
- PSICOLOGO
- FISIOTERAPEUTA
- GIMNASIA CORRECTIVA
- AEROBIC

**SALA ESTETICA:**

- MÑICURA -
- PEDICURA - MAQUILLAJES
- TRATAMIENTOS CORPORALES Y FACIALES
- LIMPIEZA DE CUTIS
- DEPILACION
- HIDROMASAJE INDIVIDUAL
- MASAJES TERAPEUTICOS
- SAULA LOCAL Y PLACAS

Para cualquier información o reserva  
le atenderemos en el 58 68 73

*Los servicios de masaje y pedicura también se efectuarán a domicilio*

# AGRUPACION GASTRONOMICA BAHIA DE CALA MILLOR

## RESTAURANTES AGRUPADOS

	Tels.
S'ERA DE PULA _____	56 79 40
SON FLORIANA _____	58 60 75
MEDITERRANEO _____	58 68 22
CA'S TORRADOR _____	58 52 76
LA GAMBA DE ORO _____	81 04 97
CA'S PATRO _____	58 57 15
MESON ALEMAN _____	81 02 22
MILORD _____	81 40 09
OASIS _____	81 03 79
CA S'HEREU _____	58 54 49
JONQUET (Sa Coma) _____	81 00 85
GOURMETS, CA'S RECTORET, MARIA	



### NOTA:

Esta agrupación está abierta a todos los del medio interesados en mantener y aumentar el nivel gastronómico de la zona, cuyo inmediato fin es organizar una exposición gastronómica en el mes de septiembre.

*Información: Juan Sancho  
Tels. 58 56 12 y 58 56 86  
o en los Restaurantes*



# Pula y Antonio Miró

En la tertulia de la Era de Pula del pasado lunes, se celebró un interesante debate sobre Turismo y Territorio como reto conjunto de la sociedad mallorquina ante el año 2000. Cuando ho consenso generalizado de boquilla sobre el asunto —dese la pastoral ecológica de los monseñores hasta la postura del más espabilado de los hoteleros mallorquines, pasando por el mismísimo Sáiz, hombre listo donde los aya—, resultó divertido y aleccionador comprobar cómo se alineaban los representantes de ciertos ante un tema clave. La hipocresía fue uno de los protagonistas de la noche brillante de Pula. Y es que estaban todos: la flor y nata de la hostelería —con la emineica gris de Juan Lull en persona—, el sector bancario en pleno, un menú variado de políticos, periodistas y demás gentes de buen vivir e incluso un cate-

drático de Ecología que no abrió la boca, pero reflejaba una expresión que lo decía todo. Un éxito de organización, como la inmensa mayoría de tertulias de Pula.

Yo, sin embargo, noté una ausencia fatal por forzosa, y me acordé de ella toda la noche. No quise evocarla, y quizás hice mal porque el debate iba por otros derroteros. Pero la sombra humana de Antonio Miró me acompa-

Andrés Ferret



ñó un buen rato mientras los contertulios echaban su cuarto a espaldas. Miró siempre solía acudir a Pula, con su semblante de hombre bueno, algo tímido, gran trabajador e interesado por todo lo relacionado con el turismo. El entrañable Toni Marxando ya no está entre nosotros por desgracia. Pero sus amigos eguimos viendo su sonrisa a través del tiempo fugitivo.

# S. Quevedo



*Eléctrica S. Quevedo comunica a sus clientes y público en general,  
su apertura después de la reforma.*

*Gracias*

**expert** 

Molins, 6 - Tel. 58 67 93 - CALA MILLOR

# CREIXEMENT ZERO, ¿QUAN?

A la tertúlia de Pula sobre Turisme i Ordenació del Territori, davant els consellers respectius del Govern de la nostra Comunitat Autònoma, vaig voler plantejar una preocupació en veu alta.

Fa uns anys, basta recordar Punta de N'Amer, uns pocs defensarem ja, un creixement molt més ordenat i més respectuós amb la natura.

És clar que això està canviant i de cada dia són més -en contra de l'opinió del senyor Saiz que creu que queda encara molt de terreny sense urbanitzar- els que creim que ja n'hi ha prou d'urbanitzacions i de places turístiques.

A la veu del GOB, del PSM, dels qui creuen que els espais naturals són un element imprescindible per al futur de les nostres Illes, s'hi afegeixen cada dia noves veus, com la dels bisbes, hotelers, economistes, petits empresaris, que pensen que encara hi són a temps a aturar aquest creixement desmesurat.

La riquesa de les Balears és ja un mite, un mite capaç d'ofegar la realitat.

La idea generalitzada que les nostres Illes estan en primer lloc en totes les magnituds socio-econòmiques és una idea falsa, o almanco, s'ha de reconèixer, desfassada.

L'enorme expansió econòmica que han viscut les Illes els darrers anys ha arribat al final.

Si amb les urbanitzacions aprovades, doblam el nombre de places, si no augmenta el nombre de turistes que ens visiten, ¡quan ens adonarem que és urgent una altra planificació!

Pens que és urgent un canvi, sobretot en la política d'Ordenació Territorial. El sòl urbanitzable que hi ha actualment és més que suficient, per no dir abusiu.

Sé que fer política no és senzill. Hi ha molts d'interessos i presions. La

política exigeix negociació, però dins aquesta negociació els interessos generals han de sotmetre els interessos privats, i no sempre és així.

Ja s'han comès massa errors. Hem romput l'equilibri entre el creixement de l'oferta: el de la demanda.

CREIXEMENT ZERO, aquesta expressió tan clara i que tan pocs gosen assumir, és avui inel·ludible.

Perquè encara hi som a temps, tenim la responsabilitat indefugible de plantejar aquest tema amb decisió. Les generacions futures no ens ho perdonaran mai si no ho feim.



Antoni Sansó

**Boutique**  
**RISITAS**

Moda Infantil

c/. Binicanella, 18 A

☎ 58 50 60

CALA MILLOR

**XULADES**

Ropa joven para tí

C/. Binicanella, 9-B - CALA MILLOR

Tel. 58 50 60

No era noche de luna llena, pero los contertulios llamamos la luna de luz, silencios... (porque hubo silencios muy significativos que no importantes), palabras... (porque hubo palabras muy importantes que no insignificantes)... no fue tampoco noche de neón ni de bombillas de feria... que va! fue una noche de brujas y magia! y de focos de T.V. Manacor, que pelea con firmeza un trabajo altruista que más tarde se reconocerá!. También ahí estaban los chicos de la Nikon!... cámara al ristre y objetivo a punto!.

Y puntuales llegaron cual gaviota libres de vuelo, aunque no de compromisos políticos que aprietan cual corsé, los dos Consejeros del Gobierno Balear. El uno independiente y el otro liberal!... cuando las presiones que no son pocas, les dejan ejercer de uno mismo!.

Cladera, el Honorable de Turismo llegó desde Madrid en pleno puente 1º de mayo para cumplir palabra de amistad con Romeo Sala que no dudó nunca a pesar

de reconocer el esfuerzo del Consejero para cumplirla!... Sáiz, el Honorable del Territorio, llegó acompañado de su esposa, ¡un toque de clase! por favor!...que ejercía a conciencia de «Sra. de...», pero sabía a ciencia cierta que es Sra. de sí misma..., el Consejero Sáiz estaba moreno, (casi de verde Luna como diría el poeta)... ¿moreno de barco señor?... esta vez te equivocas Isabel!... es moreno de Rusia!... qué?... sí! estuve en Rusia y allí tomé el sol!... vamos! vamos! todo muy «IN»!

Y el moderador, Andrés Ferret, dio rienda suelta a su «savoir faire» y casi casi, eclipsó la Luna que todos nosotros acabábamos de llenar!

No quiero nombrar a ninguno más de los presentes, porque al hacerlo omitiría a otros, y para mí, para la esencia sobre todo del significado de las Tertulias, todos los presentes eran importantes y respetados).

Y se abrió el telón! con el tema:

## TURISMO Y TERRITORIO, UN SOLO RETO DE CARA AL 2.000

La presentación e introducción del moderador Andrés Ferret fue... cuando Romeo Sala me propuso, (una proposición deshonesta como casi todas las suyas), reunir al fin! a 2 personas que siempre que estaba la una no estaba la otra, porque parecía que no se llevaban bien o hablaban de cosas diferentes, o representaban intereses contrapuestos, al decidir esta Tertulia yo creí que Romeo Sala era un hombre valiente porque hoy es el 30 de abril!. El 30 de abril es la noche de los muertos vivientes, la noche que salen las brujas a pasear, o salían!... yo, no veo muerto viviente alguno!.. veo mucho vivo viviente!, veo diferentes profesiones, sectores desde la Banca a catedráticos de Ecología... y esta noche también, hace 45 años justos de la muerte de Hitler, ahora que se habla tanto de Alemania!. Son como muchos presentimientos realmente!... pero, Adelante!

Muy seriamente quiero decir, que lo que hagamos de aquí, no al 2.000 sino al 95, será decisivo para el futuro económico turístico Balear. El tema es polémico y decisivo; desde el crecimiento 0 a un total juego de mercado hay el punto medio: un desarrollo



Un momento antes de la Tertulia

equilibrado. Lo malo es que en Mallorca, ha ido por el tercer punto de iniciativa privada, muchas veces positiva pero muchas veces destructora.

El tema está centrado ahí. Para mi opinión personal, los Consejeros Sáiz y Cladera, de territorio y Turismo respectivamente, son los pesos pesados del Gobierno Balear, salvando naturalmente al Presidente que es el Dios Padre! son los pesos fuertes, gobiernan las dos parcelas más importantes y son las personas más preparadas para llevarse lo que tienen entre manos. Jerónimo Sáiz es el hombre fuerte del Gobierno Balear, porque maneja también el mayor presupuesto. Jaime Cladera no es el hombre fuerte del Gobierno Balear, pero representa al sector fuerte de la economía insular y mallorquina. Estamos por lo tanto ante dos primeras espadas del Turismo Balear.

A continuación fue el Sr. Sáiz quien comenzó diciendo... Es un reto de cara al año 2.000 el Turismo y el Territorio? es evidente! en nuestra Comunidad vivimos del Turismo y el turismo utiliza Territorio. Todo el «boom» turístico se ha montado sobre nuestro territorio y eso hace que esté muy sobrevalorado.

El sector turístico si es que tiene problemas, no está puramente en esta utilización masiva del territorio, creo y lo digo sinceramente y lo puedo demostrar que nuestro territorio todavía conserva muchísimos valores y seguimos disponiendo en Mallorca de considerable longitud de costa virgen, de suficientes espacios útiles más o menos vírgenes o preservados.

Lo que ha pasado es que esta utilización del territorio ha sido abusiva. En algunas zonas se ha hecho con poco respeto a la estética, al paisaje a un ecosistema.

El punto de equilibrio es difícil de lograr. Sólo cuando ha empezado a haber un exceso de oferta sobre la demanda, nos hemos dado cuenta de que habíamos exagerado la utilización del territorio. Pero ese no es el mayor problema del turismo en Baleares; el Parlamento va a sacar definitivamente el catálogo de espacios naturales y eso no va a evitar que siga habiendo numerosas plazas, que siga faltando in-



*Pilatti de Tui, Sáiz, Ferret y Cladera.*



*Durante la tertulia*



*Jaume Bauzá y Directivo Banca March*



Alcalde de Artá, Tomeu Amengual, Ignasi Umbert



Antonio Martorell, Alcalde Barrachina, Miguel Servera



Miquel Morey, Rafael Vives, Juan Lluís

faestructura, equipamiento... que haya oferta obsoleta etc. etc... y todos estos problemas no se resuelven con una mejor ordenación del territorio, aunque no cabe la menor duda que tenemos que preservarlo para un futuro.

Aunque creciese la demanda no podríamos seguir ofreciendo Urbanizaciones indefinidamente porque acabaría con el territorio, pero el poner el cascabel al gato es encontrar este punto de equilibrio para mantener la economía a un nivel floreciente.

El moderador Andrés Ferret pasa la palabra al Conseller Cladera el cual expone lo siguiente...

Para ver como se utiliza el territorio de las islas desde el punto de vista turístico es importante saber las demandas que hay y estas se mueven con las mismas motivaciones de los últimos años, pero si es cierto que hay cosas novedosas y una muy importante es la segunda residencia.

Si se conocen las demandas turísticas los que hay que hacer es ordenar los alojamientos que van a dadr cobijo a estas demandas y ahí es donde interviene la actuación de las administraciones sobre la utilización adecuada del territorio. Un antecedente importante es la Ley de Centros de Interés Turístico que tenía cosas positivas y negativas, una de ellas es que de alguna forma se apropiaba de una parte del municipio sin ninguna participación de la administración municipal, pero tenía también un gran acierto y es que definía en una determinada zona un modelo turístico. Dos ejemplos son: Calas de Mallorca y las Gaviotas. Significa también que estos Centros de I.T. se desarrollaron de una manera con una infraestructura superior a las demás zonas y como consecuencia hoy están en mejor situación.

Una vez que se conocen las demandas, pasan por esta ordenación territorial que se puede realizar o bien a través de las directrices de ordenación territorial o bien a través de un plan sectorial turístico que en este caso es el que estamos redactando a través del Plan de ordenación de la Oferta Turística. Esto puede resolver en gran medida la problemática de la Ordenación territorial, siempre teniendo en cuenta todos los tipos de turismo que se acercan, no podemos quedar estancados

de determinadas ofertas.

En cuanto a los espacios naturales, en mi opinión hay tres formas de protegerlos; 1.- A través de la decisión del Parlamento de que determinados espacios queden protegidos y que el propietario se atienda a las consecuencias; 2.- Expropiarla, que significa que la Administración que la lleva a cabo haga frente a los costos económicos derivados y como consecuencia esto repercute en los ciudadanos a través de impuestos y 3.- Es la compra sin exposición de estos espacios por la vía de la negociación con los propietarios que también conduce a una guía impositiva para los ciudadanos.

Hay que ser en fin consecuentes y justos con la sociedad y buscar una vía compensatoria entre todos los municipios turísticos para aquellos municipios que vean alterados sus proyectos y decisiones de tipo económico.

En síntesis, es necesario ordenar el territorio de acuerdo de las demandas turísticas del futuro y tomar una decisión política muy clara respecto a las actuaciones en los espacios naturales. Sin olvidar que cualquier municipio puede tener las expectativas de desarrollo que quiera, pero sino las refleja a través de su ordenación territorial no tiene ningún futuro. Basta observar el Plan General o las NN.SS. de un municipio para saber su futuro.

Dime qué Plan de Ordenación tienes y te diré a qué tipo de turismo puedes aspirar.

Comienza la intervención en la Tertulia, Antonio Tarabini quien entre otras cosas plantea que... La Ordenación del territorio, contempla el conjunto de la isla no sólo un territorio determinado. Ahora lo que se está haciendo es zona por zona, ver lo que hay... bien! la isla no puede ser un conjunto de planes parciales y generales. Desde una visión de conjunto se debe adecuar las zonas y lo hacemos al revés. Lo que quiero vivir en Mallorca y que me ordenen más cosas!

A lo que le contesta el Sr. Sáiz... Mallorca será lo que la sociedad civil quiera que sea. Estoy de acuerdo de que la Ordenación del Territorio supone una visión integradora, estamos haciendo unas directrices al respecto que



*Un momento de la tertulia*



*Sra de Pons, Sra. de Tous, Sra. de Sala*



*Toni Tugores, director 7 Setmanari y esposa*





Paloma Servera, Sra. de Sáiz.



Pere Servera y Miguel Morey



Sr. del Reino, Doctor Pons, Luís Baudil.

tienen dificultades. Una de ellas es que desaparecido el Plan Provincial por inoperante, redactarlas resulta difícil y simultáneamente tienes que hacer planes urbanísticos que afectan a todo el territorio. Y otra dificultad es que no estamos operando sobre un territorio virgen, sino sobre un territorio que ya existe y que ya tienen una ordenación guste o no, que tiene una distribución del territorio, ordenada o no, pero que ya existe y no la podemos cambiar básicamente, que atravesamos cambios importantes en el desarrollo de la actividad turística que no permiten pararlo todo.

Trabajamos en distintos planes sectoriales simultáneamente y en las propias directrices que se han discutido en el Parlamento, precisamente para intentar dar esta visión e conjunto de estos planes que se están desarrollando a pesar de las dificultades.

Y es cuando Andrés Ferret el moderador da la palabra a Pep Melià quien hace esta exposición... Romeo Sala siempre me recrimina que no intervengo en las Tertulias, hoy voy a hacerlo y provocando. Partiré de una confesión y de una exculpación: Yo me acuso de que gran parte de los defectos de la Ordenación Turística y Urbanística que existe en este país es culpa de la Ley del suelo del 75 que yo escribí conjuntamente con otros Sres. A partir de aquí, creo que es absurdo intentar resolver el problema sin tratarlo en su profundidad. Y uno de los problemas que hay que decir con sinceridad y profundamente, es que el Urbanismo no puede estar en manos municipales y mientras esté en manos municipales seguiremos creando caos.

Los Ayuntamientos deben tener capacidad de preveer el crecimiento urbano para incluir el alojamiento del crecimiento vegetativo de su población, pero no para diseñar nuevos núcleos de instalación y de equipación. Y el gran problema que existe en este país es que la Planificación se hace a partir de unas manchas que se filtran en un papel, sin cortar con la estructura de la propiedad que se transforma para ser urbanizada y cada metro cuadrado que se añade al proceso urbanístico es una mancha más en el mapa del atractivo turístico. Porque cuando

(Pasa a pág. 20)



## FOTO DE HONOR, PARA CUADRO DE HONOR!

Todos los Directores de los establecimientos hoteleros desde Cala Bona hasta final de Cala Millor inclusive Rosella, fueron convocados por Juana Caldentey responsable de la O.T.M. de Sant Llorenç para que el día 4, viernes y... a las 5 de la tarde se personaran al Hotel Playa Cala Millor para hacerse por primera vez una foto todos juntos.

Se escogió el H. Playa Cala Millor

porque era ahí donde ejercía la única Directora, Marian Ivarpoyen siempre dispuesta a colaborar!... hubo otra mujer, Paloma Servera, subdirectora del H. Biniamar. Y todos los demás, pues... caballeros del buen hacer profesional y directores de hoteles, todos importantes. De su gestión, depende precisamente gran parte del presente y del futuro de nuestra zona turística y todos confiamos que su buen hacer y

dotes de mando, nos conduzcan a un turismo, estable, mejor y futurista!

El conseguir esta foto fue en realidad una llamada de atención de las Oficinas Turísticas Municipales, para que Vds. los directores, nos den toda la máxima información posible y nos tengan abastecidos de folletos de propaganda para poderlos promocionar.

Por supuesto aprovecharé esta foto para publicarla en el Cala Millor 7 y

darle el máximo de difusión posible en la prensa de las islas, Tours operadores, Traveldata y al Director de la Revista Desarrollo, Rafael Caballero.

Excusaron su ausencia, Tomeu Femenías, Pedro Miró y Jaume Llinás. Los hubo que no vinieron, pero para nosotros, el respeto a su ausencia es mayor que su presencia. Puede que hubiera algún fallo... seguro que hay algún fallo!... es culpa de la que sus-

cribe!

Esta es, na foto de mucho valor, tranquila, serena, una foto de horizonte, de futuro!

MUCHAS GRACIAS A TODOS!!!... en nombre de todo un municipio turístico!

Y... gracias por sus folletos para las O.T.M. señores Directores!. En esta foto pusieron su nota de distinción, los

Presidentes de la Comisión de Turismo de Sant Llorenç, Ignasi Umbert y de Son Servera, Pere Servera.

Bel Servera

NOTA: Habrá otra foto próximamente de todos los Directores de Sa Coma y S'Illot.

(Viene de pág. 17)

se inicia una Urbanización no hay ninguna garantía de que estos terrenos se urbanicen en 5, 20 o 40 años y de que estos terrenos que son rústicos en 20 años no sean un sumidero de los desechos de la sociedad urbana.

Lo que está ocurriendo en Mallorca es realmente complejo, de que se esté exigiendo soluciones del año 2.000 con técnicas de gestión del año 1.900 y así no se puede ni se irá a ninguna parte. Hay que coger el toro por los cuernos.

Tras la intervención de Melià y antes de conceder la palabra al Sr. Cladera, el moderador afirma... Pep Melià ha sido valiente, sincero y auto-crítico.

Así le contestó el Conseller de Turismo al Sr. Melià... Cuando se desempeña un cargo político, no se puede hablar con la franqueza que habla Pep Melià, pero hay que reconocer que tiene gran parte de razón ¿Qué nos reúne aquí hoy?... la preocupación que tenemos por la ordenación Territorial independientemente de que sea turística o no. ¿Y hasta ahora quién la ha manejado?... ¡los municipios! y no nos gusta a lo que hemos llegado. Hay que rebajar la soberanía municipal a autonomía municipal. Hasta ahora, los municipios actúan como soberanos, hacen, deshacen y hay que decir una cosa y es lo que muchos se preguntan... ¿Y la Comisión Provincial de Urbanismo qué hace? viene reglada por la Ley del Suelo y lo único que hace es comprobar si los planteamientos que se le presentan, cumplen la Ley del Suelo. Y no puede decir si puede o tiene que haber más o menos urbanizable; incluso la Comisión muchas veces se sobrepasa en su actuación, que si fuese denunciada por los Ayuntamientos seguramente tendría que retractarse de esta actuación suya.

Este tema precisamente es la clave de toda la discusión y es necesario que haya un Planteamiento de Ordenación Territorial Global para cada isla y que luego los municipios se adapten a él y lo cumplan. Así se obtendrá una visión más global de futuro.

Y apostilla el Sr. Sáiz a Pep Melià de que... La Ordenación Territorial es



*Tonina Oliver entre amigos*



*Lute de Servera y Karin Basseler*



*Alcalde de Capdepera y Sr. Tarragó*



Sr. Tous y Miguel Morey



Hermanos Tous, Hotel Girasol



Toni Miró, Pte. Informacions Llevant y B.S.

utilizada como un arma arrojada entre los distintos grupos políticos y no se intenta buscar el consenso, a cualquier protesta que se haga siempre hay sectores de la sociedad que intenta desacreditarla y se intenta desgastar el Gobierno, pero nunca proponiendo unos intentos de acuerdo y diálogo. En cuanto al crecimiento 0 son pocos los que lo desean porque a los hechos electores me remito.

Don Antonio Tarabini, sociólogo insiste en que el Gobierno debe tomar decisiones y que no puede pasar la pelota a la sociedad civil y que el Gobierno gobierne y no haga de coordinadora... a lo que Sáiz le responde diciéndole que ha introducido unos principios y unos genes de confusión en lugar de claridad porque dice que el Gobierno no actúa y luego saca a relucir las actuaciones del Gobierno que no le gustan... la Tertulia no pierde, sino que gana peso e interés e intervienen Joaquín Martínez, Toni Tugores, Andrés Manresa así como anteriormente intervinieron Toni Sansó y Pipó que nos comentan en artículos y en esta Revista su actuación. La última intervención es la del Presidente de la Federación Hotelera Forzeza Rey que ha salido «a la arena» por la provocación de Miguel Serra alto directivo de Ultima Hora y Baleares. Forzeza Rey dice entre otras cosas, lo siguiente... La misión de un Gobierno es preveer y hacer posible la convivencia entre las gentes y para esto tienen una serie de instrumentos. ¿Cómo ordenamos esta actividad social-económica dentro de nuestra Comunidad Autónoma?... hace muy pocos días, en una estadística a nivel europeo, Alemania y Gran Bretaña, se constataba de que Mallorca no se vende por el producto, se vende por el precio... y si hemos pasado una etapa de desarrollo como podemos enfrentar el futuro con esta premisa? El problema es decidir qué modelo, qué esquema económico y social necesita esta Comunidad para poder sobrevivir. Lo que nos preocupa también es que esta dinámica social de la especulación nos está ganando y la respuesta política es lenta lo que no quiere decir que no haya una intención de respuesta. Y si nos dejamos llevar por la inercia especulativa yo creo que en un sentido de sensatez, porque Ma-

llorca tiene en su conjunto unas posibilidades fantásticas, de que si no somos capaces de cortar esta carrera alocada, nuestras posibilidades de futuro son limitadas.

A lo que el Conseller Cladera responde... Lo que dice el Presidente de la Federación Hotelera, es compatible con la mayoría de los ciudadanos, pero el 90 % de los afiliados de la Asociación Hotelera, han empujado el crecimiento. No podemos andar con discursos distintos. Si la sociedad no va a participar en este Gobierno es difícil. Porque en síntesis lo que hace un Gobierno es organizar una sociedad.

El Conseller Sáiz, ahonda en el tema y significado del liberalismo y dice... lo que pasa es que todos pedimos la intervención del Estado en función de lo que nos conviene y siempre pedimos libertad para nosotros. Nos interesa que el Gobierno sea liberal cuando tiene que regular nuestra propia actuación y pretende que el Gobierno sea intervencionista cuando regula la actuación de los demás, esto no encaja. La intervención del Gobierno en la ordenación Territorial es bien recibido por parte de unos y mal recibido por otros sectores. Es necesario un consenso global entre todos.

Andrés Ferret agradece la aportación de todos y da por finalizada la Tertulia.

Fotos: Estudi Vives  
 Texto: B. Servera Sagra.



Jaume Cladera y Juan Llull



José Pradel, Xavier Lamberti.

## A título de Recuerdo

Al final de la Tertulia, dos damas de altos vuelos... Tonina Oliver, artísticas y Teresa Riera polítics, entregaron a los Consellers Cladera y Saiz, unos cuadros de Biel Mestre Oliver.

Fue un gesto de elegancia envuelto en arte!

## Sonidos...

- La PALABRA... Pep Meliá
- Los CALLADOS... Los Alcaldes
- El V.I.P.... El moderador
- El MECENAS... Romeo Sala
- El DETALLE... La hospitalidad de Pula
- Lo NORMAL... Que los que hablaron detrás siguieron callados delante.
- El PROVOCADOR... Miguel Serra, al hacer intervenir a Forteza Rey.
- El Oasis... Toni Tugores
- El DON Turismo. Jaume Cladera
- El DON Territorio... Jeroni Saiz
- La GRATITUD... A todos los contertulios
- La CONSTANCIA... Televisión MANACOR
- El OBJETIVO... Los chicos de la Nikon!!!



## ¿Qué saben nuestros turistas que nosotros hemos olvidado?

Cada año, millones de personas del mundo entero vienen a descansar a las Baleares. Cada año, entre los innumerables destinos que les ofrecen para sus vacaciones, millones de personas escogen nuestras islas.

Tantas personas no pueden estar equivocadas. Especialmente cuando comprobamos que, para la mayoría de ellas, la primera visita no es la última.

Nosotros, los que vivimos tan cerca de este pequeño paraíso, hemos perdido un poco la conciencia del privilegio que supone su proximidad. ¿Acaso muchos visitantes extranjeros saben apreciar, mejor que nosotros, lo que es nuestro? Parece que olvidamos la facilidad de acceso que, durante todo el año, tienen para nosotros nuestras islas mediterráneas.

¿Cuándo fue la última vez que exploró la romántica belle-



za de sus montes o la serena dulzura de sus campos? ¿O que disfrutó de las delicias gastronómicas y panorámicas de algún pueblo interior? ¿O que pasó un fin de semana disfrutando cómodamente de la hospitalidad de un hotel apartado, en el extremo de alguna de las islas hermanas?

Observe lo que tiene a su alrededor. ¿Puede ir a algún sitio que supere la belleza y la sabiduría hotelera de las Baleares? Su mejor patrimonio es éste, está dondequiera que mire. Salga y disfrútelo. Disfrute de sus islas.



Conselleria de Turisme  
del Govern Balear

Baleares, la gran evasión.

**HIPERMARKET  
TUCAN  
SA COMA**



**SUPERMARKET  
TUCAN  
ROYAL MEDITERRANEO**



**◉ TUCAN ◉  
SUPERMARKETS**



**OFERTAS  
QUINCENALES**

**CALIDAD - SERVICIO  
PRECIO**

**ESPECIALISTAS EN PRODUCTOS DE IMPORTACION**

- \* *PASTELERIA FRANCESA*
- \* *CROISANTERIA. PANADERIA HECHA AL MOMENTO*
- \* *CHARCUTERIA, CARNICERIA, POLLOS AL AST*
- \* *BODEGAS. TODAS LAS REGIONES DE ESPAÑA. RESERVAS*
- \* *FRUTAS Y VERDURAS SELECCIONADAS*
- \* *PERFUMERIA Y DROGUERIA*
- \* *PRODUCTOS DIETETICOS - DIET Y CALA SANTIVERI*
- \* *ALIMENTOS INFANTILES*
- \* *MENAJE*
- \* *COMIDA PARA ANIMALES*

**DEGUSTACIONES FIJAS**

**PROXIMAS: LECHE PASCUAL  
REFRESCOS HERO  
CAVA SEGURA VIUDAS  
VINOS DE PITARRA (EXTREMADURA)**

# LAS FRASES DE LA NOCHE



*Forteza Rey*

Saiz es el hombre fuerte del gobierno, también porque maneja el mayor presupuesto, y Cladera, no es el hombre fuerte del Gobierno pero representa el sector fuerte de la economía insular.

(Andrés Ferrer)

Sólo cuando ha empezado a haber un exceso de oferta sobre la demanda, nos hemos dado cuenta de que habíamos exagerado la utilización del territorio.

(Saiz)

Es necesario ordenar el territorio de acuerdo a las demandas turísticas del futuro y tomar una decisión política muy clara respecto a las actuaciones en los espacios naturales.



*Tarabini*



*Cladera*

(Cladera)

A un municipio: Dime que Plan de Ordenación tienes y te diré a que tipo de turismo puedes aspirar.

(Cladera)

La isla no puede ser un conjunto de planes parciales y generales. Debe haber una visión de conjunto. Que el gobierno gobierne y no haga de coordinador. No se puede pasar la pelota a la sociedad civil.

(Tarabini)

Según estadística Europea, Mallorca no se vende por el producto, se vende por el precio. El problema es decidir que modelo, que esquema económico-



*Saiz*



*Pep Melià*

social necesita esta Comunidad para poder sobrevivir.

(Forteza Rey)

Mallorca será lo que la sociedad civil quiera que sea.

(Saiz)

Hay que decir con sinceridad y profundamente, que el Urbanismo no puede estar en menos municipales y mientras esté en manos municipales seguiremos creando caos.

(Pep Melià)

Lo que está ocurriendo en Mallorca es complejo, de que se esté exigiendo soluciones del año 2000, con técnicas de gestión del año 1900

(Pep Melià)



*Andrés Ferrer*





# CALA MILLOR EXPRESS



*Urb. Cashereu, 3.B – 3º B CALA MILLOR*

TE OBSEQUIAMOS  
CON EL PRIMER  
SISTEMA DE DIA  
ANTI-EDAD.



VALORADO EN 1.800 PTS.  
Y ADEMÁS UN  
MAQUILLAJE GRATIS  
REALIZADO POR  
NUESTRO VISAJISTA

**LANCÔME**  
PARIS

## PROGRÈS

Victoria sobre las arrugas

Resultados espectaculares  
desde el fin de la segunda semana  
de aplicación.



Perfumeria:

**SIRER**

C. Sol, 24 - CALA MILLOR  
Tel. 58 53 65

Avd. Sa Coma. Edificio S'Estanyol, 12  
CALA MILLOR



Ecos de una tertulia...

## A Romeo Sala y Massanet



En la noche de esta tertulia, Romeo; según Tomeu Amengual reportero indiscutible del Diario de Mallorca, «andó pululando por la sala, durante toda la cena y la tertulia: se había quedado sin silla»... yo no quiero quitar, ni poner, pero quiero dar mi opinión sobre Romeo Sala, el mecenas de estos actos sociales-culturales.

Y como mi palabra es parca, me remito al poeta Pablo Neruda y transcribo el final de su poema: «el hombre invisible»... Porque Romeo, ejerció así; un poco de hombre invisible...

Dadme  
todas las alegrías,  
aún las más secretas,  
porque si así no fuere,  
como van a saberse?  
Yo tengo que contarles,  
dadme!

de cada día,  
porque ellas son mi canto,  
y así andaremos juntos,  
codo a codo,  
todos los hombres,  
mi canto los reúne:  
el canto del hombre invisible  
**QUE CANTA CON TODOS LOS  
HOMBRES!**

Que no decaigan, ni tus ánimos ni tu vida! y que las habladurías, se estanquen para siempre jamás!, en la profundidad del mar mediterráneo, y que allí, se enreden para no volver, entre corales, y algas marinas!. El agradecimiento, suena a raro, pero existe!

Isabel Servera

# *bullit*



*pa amb oli i hamburgueses*

**INAUGURACION VIERNES DIA 11**

*(Junto Music-Pub S' Illot)*



# jardineria grèvol

garden center

- FLORS
- PLANTES
- JARDINS



*Distribuidor de:*

## Grosfillex

*AMPLIA EXPOSICIÓN  
DE TERRAZA  
Y DE JARDIN*

***ESPERAMOS QUE NUESTRO CENTRO SEA DEL  
AGRADO DE TODOS USTEDES***

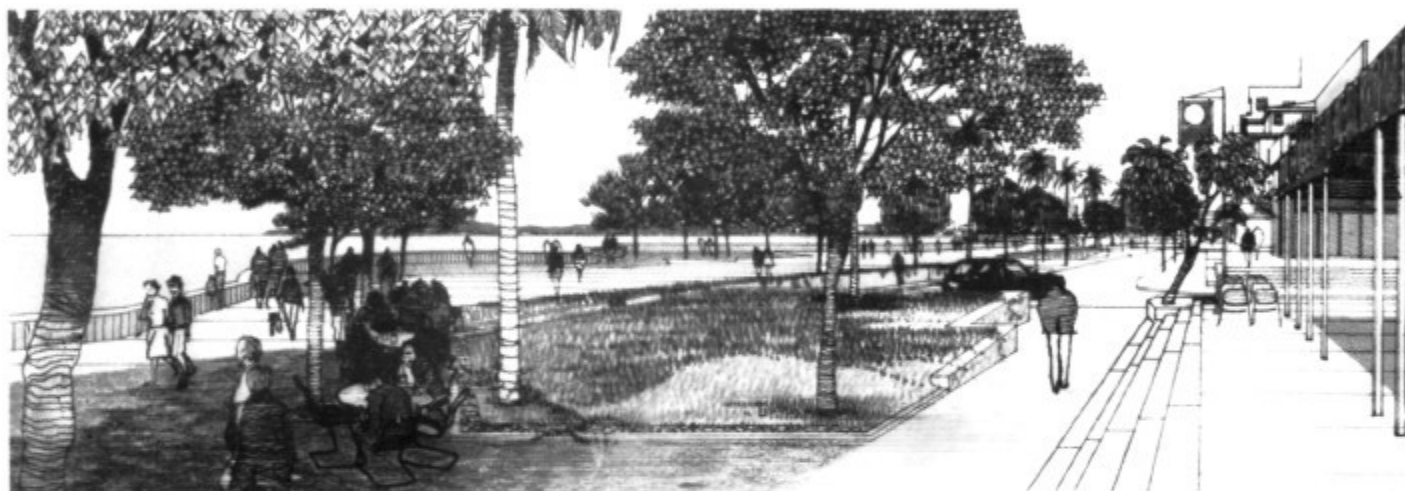
C/. General Franco, 29  
07 550 - Son Servera (Mallorca)

Teléfono: 56 74 54 - 56 74 86  
Fax 56 81 31

AYUNTAMIENTO DE SON SERVERA

# PLAN GLOBAL DE ACTUACIONES URBANISTICAS PARA CALA MILLOR

Arquitecto: Santiago F. Bo Company



## MEMORIA

### A.- GENERALIDADES

El presente estudio está referido al Plan Global de Actuaciones Urbanísticas que el Ayuntamiento ha decidido realizar en el ámbito de Cala Millor, Son Servera, acogándose al Plan Ex-

traordinario de Inversiones en Mejoras de Infraestructura de las Zonas Turísticas de la Conselleria de Turismo de la Comunidad Autónoma de las Islas Baleares, y se realiza por encargo del Ayuntamiento de Son Servera mediante acuerdo expreso de la Comisión de Gobierno.

-El Plan Global de Actuaciones Urbanísticas es la propuesta de Renovación Urbana que la comunidad de Cala Millor/Son Servera pone a consideración de la Conselleria de Turismo del Gobierno Balear. Está compuesto por un análisis urbanístico, diagnóstico



*Miguel & Comeu*  
Peluqueros  
Asesores de Imagen

**Peluquería HOMBRE - MUJER  
TIENDA NATURISTA**

c/. Delfín, s/n  
Teléfono 58 65 18

CALA MILLOR

### SECCION ESTETICA

Limpiezas de cutis  
Tratamientos corporales  
Tratamientos capilares

### MASAJES COLUMNA VERTEBRAL

Problemas circulación y estreñimiento  
Artrosis, etc.

### MASAJES ESPECIALES DEPORTISTAS

Tenis, Squach, Culturismo, etc.

### SHIATSU Y DIGITOPUNTURA

Estrés, agotamiento físico y siquico

### REFLEXOTERAPIA PODAL

Caída del cabello, circulación, etc.

de las deficiencias y fallos de una estructura que ya no responde a las solicitudes actuales, y se resume en una serie de actuaciones puntuales destinadas a recuperar, proteger y potenciar el capital ambiental y paisajístico que la ciudad posee, así como a subsanar, en parte al menos, el fuerte déficit de Cala Millor en infraestructuras viales, de servicios, etc., dotando a este importante centro turístico de los equipamientos urbanos indispensables para el desarrollo de su actividad.

-Cala Millor es uno de los ejemplos más claros del típico desarrollo turístico acelerado y sus deficiencias son comunes a la mayoría de los centros urbanos de Mallorca. La creación de plazas turísticas ha ido siempre por delante de las necesarias dotaciones de infraestructura y equipamientos. La administración no ha sabido actuar con previsión y responsabilidad para resolver los problemas infraestructurales de su competencia, al menos en la medida adecuada.

-En este contexto, el Plan Extraordinario de Inversiones en Mejoras de infraestructura de las Zonas Turísticas propuesto por la Conselleria de Turismo no solo brinda la oportunidad de corregir algunas deficiencias de infraestructura, sino que permite comenzar un proceso de Reestructuración Urbana a escala global, aportando parte de las dotaciones presupuestarias necesarias, actitud que, sin ayuda, deberán recoger y continuar cada uno de los Ayuntamientos, Asociaciones y Comunidades que así lo entiendan.

-El Plan Global es la respuesta de Cala Millor a este desafío urbanístico. En él se vuelcan una serie de unidades de actuación que, si bien independientes, confluyen al objetivo común, expresado más arriba, de articular de un modo coherente el funcionamiento de la ciudad, corrigiendo servicios deficitarios, creando parte de la infraestructura necesaria y potenciando la primera línea marítima y los barrios adyacentes.

### B.- ACTUACIONES URBANÍSTICAS

-El presente Plan Global tiene como principal objetivo la recuperación de la primera línea marítima para el uso ciudadano, libre de la presencia del automóvil. El Proyecto abarca la zona comprendida entre la Avenida Servera Camps (Hotel Eureka), punto de llegada y acceso a la ciudad, hasta Cala Bona, e incluye el reordenamiento del tráfico rodado en todo el Casco y el rediseño de las calles del barrio adyacente al nuevo Paseo Marítimo proyectado (Barrio Antiguo).

-En apoyo de esta propuesta, se hace necesaria la ejecución de las vías de tráfico pasante y de cintura (periféricas) previstas en las Normas Subsidiarias, actuación funcionalmente ligada a la anterior.

-Con el objetivo de ir recuperando y potenciando los espacios libres públicos para el uso cotidiano, se han recogido tres áreas verdes de propiedad municipal, típicos espacios residuales resultantes de los desarrollos parcelarios, y se las han ordenado, embellecido y dotado del equipamiento necesario para su uso.



# GRAPHIS

P U B L I C I T A T

© 55 55 65 • C/ SOLEDAT, 11 • M A N A C O R

LOGOTIPOS

IMPRESOS EN COLOR

IMAGEN EN GENERAL

FOLLETOS

CATALOGOS

TARIFAS

ROTULOS

VALLAS

PANELES

ANUNCIOS

PRENSA

RADIO

FOTOCOPIAS INDUSTRIALES COLOR

OBJETOS REGALO



-En la zona límite con el T.M. de San Lorenzo y como remate de la calle Llambies, verdadero eje de vinculación a escala de toda la ciudad, se ha recogido una gran área verde de propiedad municipal y se ha desarrollado el Proyecto de una Plaza destinada a actividades comunitarias (actos públicos, mercados, etc.) el cual incluye un garage de aparcamientos subterráneo, en semisótano, con capacidad para 100 coches. Esta actuación es de

importancia fundamental ya que permitirá quitar de la circulación rodada un gran número de vehículos, justamente en uno de los sitios más activos de la ciudad (zona comercial en el eje calle Sol - Son Jordi y la primera línea ya peatonizada, etc.)

-Propuesta de peatonización de la calle Sol, en el tramo comprendido entre la calle Sol Naciente y el Hotel Eureka, incluyendo la calle Son Jordi y la calle Es Molins. Este conjunto de

calles se articulan en una plazuela de forma triangular, estableciendo un nexo peatonal con las principales arterias del Casco y el nuevo Paseo Marítimo proyectado.

-Finalmente, se han desarrollado los estudios necesarios para dotar de evacuación pluvial a dos sectores actualmente muy críticos (calle Sol Naciente y zona Hotel Atolón) y necesitados de una acción contundente que los resuelva.

**ROTULS**

M A N A C O R

**ROTULOS • LETREROS LUMINOSOS • ROTULACION VEHICULOS  
LETREROS NEON • VALLAS PUBLICITARIAS • SEÑALIZACIONES  
SERIGRAFIA • PEGATINAS • ROTULACION POR ORDENADOR**

Plaza Primo de Rivera, 3 - Tel. 84 36 09 - Fax 55 24 87 - 07500 MANACOR

EN CALA MILLOR

# NUEVO ESTABLECIMIENTO EXPERT



En la C/ Molins de Cala Millor se ha inaugurado recientemente un local de la cadena EXPERT propiedad de Severiano Quevedo.

El cual llama la atención por sus espacios muy bien iluminados y la distribución de los variadísimos artículos que el cliente puede adquirir, contando siempre con las interesantes ofertas que casi mensualmente ofrece a través de un catálogo muy bien presentado.

Desde el más pequeño objeto recién salido al mercado, electrodomésticos y televisión de alta fidelidad así como también toda una gama de objetos de regalo, están expuestos a la venta al público, en este actualísimo local de Expert donde Severiano Quevedo y su esposa Loli además de su voluntad y esfuerzo han conseguido a través de los años un toque de profesionalidad indiscutible.

Redacción

## Ciclos MOLINA



*EXPOSICION Y VENTA  
DE MOTOS Y BICICLETAS,  
REPARACIONES EN GENERAL  
ALQUILER DE BICICLETAS  
Y CARRITOS*

*Na Penyal, 5  
CALA MILLOR*

## Celebrarlo aquí es todo un detalle



**Coma  
Gran**  
APARTHOTEL

Infórmese:  
COMA GRAN  
Carrer Cards, Tlf. 81 01 79  
SA COMA  
Sant Llorenç des Cardessar

Celebrar en COMA GRAN su boda, bautizo, comuniones o comidas de empresa, es todo un detalle. Por su cocina de Primera Clase, su servicio de guardería infantil y un menú ajustado a su presupuesto.

Y porque es todo un detalle el obsequio de UN FIN DE SEMANA GRATIS PARA DOS PERSONAS EN COMA GRAN.

# ENYORANCES



*Compra - Venta  
de muebles y  
objetos usados  
y antiguos*

*Horario: de 4 a 9 h.*



# La ventana indiscreta



Eran otros tiempos!... yo, por ejemplo, no conocía aún personalmente a ningún inglés ni a ningún alemán!... era una chiquilla que no levantaba pie en tierra y que cuando lo hacía... caía!... aún hoy muchos años después!... lo hago y me doy cada trompazo de miedo!... pero no me asusto! intento curarme! y sobretodo crecer en vida!

Le invito a Vd. y a su gente a que retrocedan años y años!... casi toda la vida!... se lo voy a contar!... en llegando a Cala Millor, había, justo antes de llegar al mar, un hotelito llamado Eureka!... (en la actualidad, permanece cerrado)... y en este hotel había una atmósfera ideal, única!... sus principales clientes eran catalanes y en verano preferentemente franceses. Lo tenían supercuidado!... todo eran de relles! y en cada comida había un algo especial elaborado con la compra diaria de sus propietarios.

Bien!... los clientes se sentaban cómodamente en el corredor y desde ahí abrían la ventana! ... la vista que contemplaban era de ensueño! unos cuantos tamarindos, tres... lo más 4 casas y la playa totalmente virgen!.. y las dunas... y los terrenos sin caminos!... vallas? que eran las vallas?... grúas?... pero... qué son las grúas?...

Desde esta ventana indiscreta del comedor del Hotel Eureka se podía contemplar el más bello, el más natural y virgen de los paisajes!!!

Luego... más tarde... no se sabe como ni porqué comenzaron a llegar gentes de otros países y hablaron con las gentes de la isla y... ay! comenzaron a hacer casas y casas y hoteles!...

Ya no hay tamarindos frente a la ventana indiscreta!.. ya no hay casitas de verano... que va!... Hoy, ahora, hay hoteles, caminos asfaltados, ruidos, coches, autocares, motos y cientos,

miles de personas que circulan en busca de su salario, de su vida y de su negocio!.

Tan solo el mar mediterráneo ha permanecido inmutable, a pesar de las invasiones!... el mar y su color azul sigue todavía ahí... como respiro útil y eterno del paso del tiempo.

La ventana indiscreta, dejó de serlo!... cerró un día sencillamente sus visillos, corrió la cortina y sin saber porqué, sin saber cómo, dio paso a otro momento de la vida de este Cala Millor turístico donde todos, de una manera u otra hemos ayudado a que crezca o decrezca. Nosotros mismos tenemos la respuesta!... La ventana indiscreta se ha cerrado irresistiblemente al paso del tiempo!... entre sus visillos... hoy, existe aún por contar... **TODA UNA HISTORIA!!!**

B.S.

## SE ALQUILA LOCAL 180 m<sup>2</sup> EN SON SERVERA

**C/. Heroes de Toledo, 3 y 5**  
*Informes de 12,30 a 15, 30 h*  
*Tel. 56 79 40 - Srta. Claudia*



*Balar de Hormigones, S.A.*

N.I.E. A-07/203466



**SUMINISTRO Y BOMBEO DE HORMIGON PREPARADO  
Y MORTERO ESTABILIZADO**

**OFICINAS Y PLANTA DE HORMIGON :**

**Gravillera «EL PUENTE»**

**Cra. San Lorenzo - Son Servera, Km. 6'5**

**Tel. 56 80 23 - Fax: 56 80 58**

**MAJORICA**  
Joyas y Perlas <sup>®</sup>  
Jewellery & Pearls

